

江菊松校訂
羅有桂譯

大學國文選譯

曉園出版社印行

14194.1
20036

港台書室

江菊松 校訂
羅有桂 譯

大學國文選譯



曉園出版社
印行



大學國文選譯

定價新

\$120 二角

譯著者：羅

校訂者：江

發行人：黃

發行所：曉

地址：台北市青田街七巷五號

電話：(〇二)三九四九三(三線)

劃撥：〇七四五三三三一七

印刷所：遠大印刷廠

台北市武成街三十五巷十六弄十五號

登記證：局版台業字第一二四四號

版權所有
翻印必究

中華民國十七年二月三版

大學國文選譯

目錄

一、「古者庖犧氏」章	周易繫辭	一
二、七月	毛詩	三
三、學記	禮記	七
四、秦晉穀之戰	春秋左氏傳	十二
五、越王句踐棲於會稽之上	國語	十七
六、荊軻爲燕太子丹刺秦王	戰國策燕策	二十一
七、天論	荀子	二十九
八、兼愛	墨子	三四
九、牧民三章	管子	三六
十、定法	韓非子	三九
十一、哀郢	屈原	四二
十二、過秦論	賈誼	四四

十三、史記孟荀列傳·····	司馬遷·····	四七
十四、漢書藝文志諸子略·····	班固·····	五二
十五、戒子益恩書·····	鄭玄·····	五六
十六、三國志諸葛亮傳·····	陳壽·····	五八
十七、與陳伯之書·····	丘遲·····	六八
十八、秋日登洪府滕王閣餞別序·····	王勃·····	七一
十九、爲徐敬業以武后臨朝移諸郡縣檄·····	駱賓王·····	七五
二十、大唐中興頌并序·····	元結·····	七七
二十一、進學解·····	韓愈·····	七九
二十二、答韋中立論師道書·····	柳宗元·····	八二
二十三、瀧岡阡表·····	歐陽修·····	八五
二十四、祭歐陽文忠公文·····	王安石·····	八九
(附) 祭歐陽文忠公文·····	蘇軾·····	九一
二十五、六國論·····	蘇洵·····	九二
(附) 六國論·····	蘇轍·····	九四
二十六、潮州韓文公廟碑·····	蘇軾·····	九六
二十七、西銘·····	張載·····	九九

二八、請立志以成中興疏	李綱	一〇一
二九、項脊軒志	歸有光	一〇四
三十、西湖雜記	袁宏道	一〇六
三一、請頒討賊詔書疏	史可法	一一一
（附）朱柏廬治家格言	朱用純	一一三
三二、原君	黃宗羲	一一五
三三、日知錄序	潘耒	一一八
三四、鳴機夜課圖記	蔣士銓	一二一
三五、聖哲畫像記	曾國藩	一二六
三六、民報發刊詞	孫文	一三三
（附）民報週年紀念祝詞		一三五
三七、論進取與冒險	梁啟超	一三六
三八、國父百年誕辰紀念文	蔣中正	一四五

一、「古者庖犧氏」章

周易繫辭

在古代庖犧氏統治天下的時候，仰起頭來就觀察日月星辰的現象，低下頭去就觀察山陵川澤的形狀，觀察鳥獸身上的文采和山川草木的形象，近的方面，就取則於自身的耳目口鼻。遠的方面，就取法於宇宙萬物的形體，於是開始製作八卦，來通達神明的德性，來比類萬物的情狀，以結繩，製網來教導人民打獵捕魚，大都是取象於「離」卦。

庖犧氏死了之後，神農氏興起，他砍斷樹木做成耜頭，彎曲木材做成耜柄，利用農具的便利，來教導天下的人民從事農耕，這是取象於「益」卦。規定中午為交易的時間，招來天下的人民，聚集天下的貨物，互相交換，以通有無，交易完畢，然後散去，這是取象於「噬嗑」卦的道理。

神農氏死了之後，黃帝、唐堯、虞舜等相繼興起，他們依據時代的需要，創造發明了很多新的器具以供民用，使人民不致懈倦，又制定衣裳，供人民穿著，使他們的生活更為舒適。所以《易經》的道理是，在事物之理窮盡了便要求取變化，變化了就會通達，能通達就會持久，因此而能得到上天的祐護，事事順利吉祥，無往而不利。黃帝、堯、舜垂衣拱手而天下大治，這是取法於「乾」「坤」二卦的道理。

他們教導人民把樹木的中心挖空了而做成舟船，把木材削尖了而做成船槳，使河流兩岸的人民能互相往來，這是取象於「渙」卦的道理。騎牛乘馬，拖載貨物，到達遠方，便利天下的人民，這是取象於「隨」卦的道理。設置門戶，擊柝巡夜以防盜賊，這是取象於「豫」卦。截斷木材做成杵，掘開地面做成臼，杵臼的便利以助萬民，這是取法於「小過」的卦象。彎木為弓，削木為箭，把弓箭的功用來震懾天下，這

是取象於「睽」卦的道理。上古時候的人，不是住在洞穴中，就是露宿在荒野，後代聖人興起，教導人民建造上有棟樑，下有屋宇的宮室，以防蔽風雨的侵襲，這是取象於「大壯」卦的道理。古代的人安葬死者，用木材堆在屍體上，埋葬在荒野之中，不砌墳墓，不植樹木，居喪也沒有一定的期限，後代的聖人教導人民改用棺槨來埋葬，這是取象於「大過」。上古時候，用結繩記事來治理國事，後代聖人出來，發明了文字來代替結繩記事，用來治理百官之事，用來稽察萬民之政，這是取象於「夬」卦的道理。

二、七月

毛 詩

七月的火星向西沉，九月家人寒衣分。

十一月北風叫得尖，十二月冷風凜冽寒氣添。

粗細衣服沒一件，怎樣挨過這一年。

正月裏來修犁頭，二月裏來忙下田，

婦人孩子一齊幹，送湯送飯上壟邊。

田官老爺展笑顏。

* * * * *

七月的火星向西沉，九月家人寒衣分。

春天裏的好太陽，黃鸝鳥兒叫得忙。

姑娘們拿着深深筐，走在小路上，去採嫩嫩桑。

春天的日子溫又長，采蒿的人多了，

姑娘心悲傷，怕被公子娶了去，遠離爹和娘。

* * * * *

七月的火星向西沉，八月的萑葦好收成。

次年三月修桑條，拿起斫柴刀。

太長的枝兒都砍掉，拉着嫩枝兒綁綁牢。

七月裏伯勞鳥到處唱，八月裏績麻織布更要忙。

染出絲來有黑也有黃，朱紅色兒更漂亮，得給那公子做衣裳。

* * * * *

四月裏遠志把子結，五月裏知了叫不歇。

八月收莊稼，十月落樹葉。

十一月自由去打獵，捕得野狐狸，爲那公子做皮衣。

十二月大夥又聚齊，繼續田獵習武藝。

小的野獸歸自己，大的野獸獻公爺。

* * * * *

五月裏斯螽磨腿響，六月裏紡織娘鼓翅膀。

七月裏蟋蟀在野地，八月就在屋簷底，

九月門內叫，十月牀下移。

火烟熏老鼠，窟窿盡堵起，

塞起北向窗，柴門塗上泥。

可憐我的全家大小啊，

如今已快過年了，才搬回到這老屋裏。

* * * *

六月裏吃唐棣和野葡萄，七月裏烹葵菜和豆角。

八月打小棗，十月收割稻，

做成春酒叫凍醪，喝了長壽精神飽。

七月瓜兒採，八月葫蘆摘，

九月拾麻子，採些苦菜打些柴，

把咱農夫的嘴巴糊起來。

* * * *

九月修築打穀場，十月穀子收進倉。

早穀晚穀黃米高梁，芝麻豆麥滿滿裝。

唉！我們這些莊稼郎，

田裏的工作才收起，城裏的差事又要當。

白天割得茅草多，夜裏打得草索長，

趕緊蓋好房，耕田撒種又要忙。

* * * *

十二月打冰冲冲響，正月抬冰窖裏藏。

二月取冰開祭禮，獻上葦菜和羔羊。

九月霜降，十月清場。

捧上兩尊酒，再殺一隻羊，一起登公堂。

高舉酒杯，祝福君王「萬壽無疆」！

三、學記

禮記

在上位的人，謀劃合乎法度，尋求善良的人幫助自己，只能獲得小的名譽，但不能感動群眾。能禮賢下士，體恤疏遠的人，雖能感動群眾，但不能化育人民。君子如要化育人民，蔚為善良的風俗，必須先從興辦教育着手哇！

玉石如果不加琢磨，就不能成為精美的器物。人如果不學習，就不會明白道理。所以古代的君王，建立邦國，治理人民，都以設教興學為第一要務。尚書兌命篇說：「從始到終，都要經常想着學習。」大概就是這個道理啊！

雖有好菜，如果不去嘗試，就不知它的味道有多美。雖有好的道理，不學就不知道它的好處。因此，要學習才能知道自己的不夠。教了別人，才知道自己的困難。知道不夠，然後才會自我反省；知道困難，才會自我努力修業不倦。所以說，教與學都是相互增長的。兌命篇裏說：「教別人，可以增加自己學識的一半。」就是這個意思啊！

古代的教育體制分有很多級，二十五家設有塾學（初小），五百家設有庠學（高小），一萬二千五百家設有序學（中學），天子跟諸侯的都城設有大學。每年都有新生入學，兩年要考試一次，第一要看學生是否會斷句，志向是否適合。第三年考察學生是否專心學習，團體生活是否習慣。第五年要考察學生是否會廣博地學習，會敬愛師長。第七年要考察學生是否會研究學問，會選擇朋友。這些都能做得很好，便算是小成。到了第九年，對於一切事物，都能融會貫通，臨事堅定不惑，不違反師訓，這便是大成。要能

這樣，然後才能教化人民，改良風俗，使鄰近的人心悅誠服，遠方的人也來歸順。這就是古代大學教育之步驟。古書上說：「幼小的螞蟥要常常學習銜土，然後才能做成大窩。」大概就是這個意思吧！

大學在開始入學的時候，穿禮服，用芹菜水藻來祭祀先聖先師，表示尊敬道術；學習小雅前三篇（鹿鳴、四牡、皇皇者華），是要誘導學生將來爲國家服務的意志；打鼓召集學生，打開書箱子，取出書來，是要學生虛心學習。用教鞭來體罰學生，使他們有所戒懼，以收整肅威儀之效。天子、諸侯，沒有舉行大祭，不去視察學校，是要學生能從容學習，悠閒發展意志。教師要隨時觀察學生，但不要反復地指導，使他們心裏有問題，才能經常思考。年幼的學生，只聽講，不發問，是使他們學習不要超過等級。這七項都是教學的大道理，古書裏說：「凡是在校的學生，如果將來願意做官的，就要先教他們做官的事；如果將來願意從事學術研究，就要先激發他們遠大的志向。」就是這個意思啊！

大學的教育，是按四季的時序而施教，除正課而外，還有課外作業。不先學調弦雜弄，就彈不好琴瑟；不先學曲譬善喻，就寫不好詩；不了解各種禮服，就行不好禮儀。不喜歡六藝，就不愛好學習。所以君子對於學問，內心要常常思考，勤勉地修習，連休息、娛樂，都不要忘記學習。能這樣，就會安心學習，親近師長，喜歡自己的朋友，信仰所習的道術，因此，雖然離開了師友，也不會違反師教的。尚書兗命篇說：「以恭敬謙虛的態度，把握時間，勤勉不息，所學才能成功。」就是這個意思啊！

今天的教師，只知吟誦課本，滔滔不絕地講授，汲汲於進步得快，却不管學生是否能徹底了解。教導學生沒有誠意，又不能了解學生材性的高低，學習的能力；教授方法違背了教育原則，對學生的要求不合實際。這樣一來，學生就不想求學，更進而怨恨老師，只感覺求學的困難，而不知他的益處。雖然讀完某

一功課，但很快就忘記了，教育所以不成功，就是這個道理呀！

大學施教的方法，要在學生的錯誤沒發生以前，就加以防止，這叫做預防法。把握適當時機而施以教育，這叫做及時法。按部就班，不超越程度，循序漸進，這叫做漸進法。相互觀摩、切磋，而得好處的，叫做觀摩法。這四項是教育發達的起因。錯誤發生了，再去禁止，就會遭到反抗，而達不到預期的教育效果。錯過適當的機會再回頭來學習，就艱苦而難獲得成功；雜亂施教，不循序漸進，而學者得到的是支離破碎，沒有系統的知識。獨自學習，沒有相互切磋的朋友，就會學識淺薄，就見聞不廣；結交壞朋友，就會違背師長的教訓；接近邪惡的小人，就會荒廢學業，這六項是教育廢弛的起因。君子既然知道教育成功的起因，也知道了教育失敗的起因，然後就可以做人的老師了。所以君子教學是曉喻別人，只誘導學生，而不能強迫；鼓勵學生，而不能抑制；開導大意，而不是瑣碎說明。誘導而不強迫，就覺溫和；鼓勵而不能抑制，就覺得容易；提示大意而不瑣碎，就能激發思考，使學生感到溫和、容易，樂於思考，這就可以說是善於教人了。

學生有四種缺點，教的人一定要知道。人們在學習時，往往有的貪多，而不求甚解，有的涉獵不廣，而見聞有限；有的見異思遷，學不專精；有的自作限制，不求進益。這四點是心理上的不同，能了解學者的心理，然後才能補救其缺失。教育的目的，是在擴大善良而補救缺失的。會唱歌的人，是使學者學他的聲音；會教人的人，是要使學者繼承他的志向。他說話簡要而明白，微妙而精當，比喻少而容易懂，這樣就可使學生接受老師的志向了！

君子要知道學生學習教材的困難與容易，並了解學生天資的高下，然後才能多方面教會人，能夠多方

曉喻，然後才能作老師；能爲人師表，然後才能做首長；能爲首長，然後才能爲一國領袖。所以做老師，就是要學做領袖的呀！因此選擇老師不可不慎重。古書上說：「三王、四代治理人民，都是慎重選老師的。」就是這個道理呀！

大凡在求學過程中尊敬老師是最困難的。能尊敬老師，然後才能尊崇道術；能尊崇道術，然後才能專心求學。所以國君在兩種情況之下，不把臣子當臣子看待；當臣子裝扮神靈受祭祀的時候，不把他當臣子看待。當臣子做老師的時候，不把他當臣子看待。大學的禮制，即使向國君講學，也不能讓他面朝北方行臣子的禮，這就是由於尊敬老師的緣故啊！

會學習的人，老師很清閒，却收加倍的效果，又因而稱讚老師的功勞。不會學習的人，老師很辛苦，却只收到一半的效果，又因而怨恨老師。會發問的人，就像砍堅硬的木頭，先砍容易的地方，再砍較硬的有節有癥花的地方，時間久了，師生間自然會在互相歡悅的情況下解決了問題。不會發問的人，正好相反。會回答問題的人，好像撞鐘一般，輕輕地敲，響聲就小，重重地敲，響聲就大。一定要打鐘的人從容不迫，才會發出悠揚的鐘聲。不善回答的人，剛好相反。這都是增進學業的方法啊。

強記一些以備問難的學問，是不夠資格做人的老師。一定要聽學生的發問，才給他們解答。學生的才力不能提出問題，然後才告訴他。告訴他後還不明白，就暫把問題放在一邊，也是可以的。

好鐵匠的兒子，一定能夠把接補鐵片的技術，運用到做衣裳。好弓匠的兒子，一定能夠把烘彎木頭的技術，運用到作畚箕。剛學駕車的小馬，都是拴在車子後面跟着走的。君子能觀察這三件例子，就可以立定學習志向。

古時的學者，常把同類事物作比較研究。鼓雖不在五聲以內，但沒有鼓，五聲就不和諧。水雖不在五色以內，但沒有水，五色就不鮮明。學習雖不屬五官以內，但不學習，五官就不能治事。老師雖不在五服以內，但沒有老師的教誨，五服以內的親屬就不能相親。君子說：「偉大的德性，不偏限於作某種職務；偉大的道術，不偏限於作某種用途；偉大的信用，不在於立約發誓；偉大的天時，不一定界限分明生殺齊一。」瞭解這四種情形，就可立志向學了。從前三王祭祀河川的時候，都是先祭河，而後祭海，因為水源所出之地，才有水流所聚之處，分別先後，這就叫做從根本着手。